



Storybooks Canada

storybookscanada.ca

پتیت فریر پارسسئو / Petit frère paresseux

Written by: Clare Verbeek, Themban! Diadia, Zanele Buthelezi

Zanele Buthelezi

Illustrated by: Mlungisi Dlamini!

Translated by: (fa) Marzieh Mohammadian

Haghighi, (fr) Alexandra Danahy

This story originates from the African Storybook (africanstorybook.org) and is brought to you by Storybooks Canada in an effort to provide children's stories in Canada's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons

[Attribution-NonCommercial 3.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by-nc/3.0).

<https://creativecommons.org/licenses/by-nc/3.0>



پتیت فریر پارسسئو

Petit frère paresseux



✍ Clare Verbeek, Themban! Diadia, Zanele Buthelezi

🗣 Mlungisi Dlamini!

📖 Marzieh Mohammadian Haghighi!

🗣 Persian / French

📖 Level 1



مَن بیدار شدم و آتش روشن کردم.

...

Je me réveille et j'allume un feu.

Je fais bouillir de l'eau.

...

مقداری آب جوشاندم.





هيڙم ها را بُريدم.

...

Je hache du bois de chauffage.

Pourquoi est-ce que je travaille
si fort... quand mon frère est
en train de jouer ?

چرا من خیلی سخت کار می‌کنم وقتی
برادرم همیشه مشغول بازی است؟

...

Je remue le chaudron.

...

من دیگ را هم می‌زنم.





زَمين را جارو كردم.

...

Je balaye le plancher.



ظرف ها را شستم.

...

Je lave la vaisselle.